

Société des Mines de Phosphates
SOMIPHOS Spa. Filiale du Groupe SONAREM

Direction Technique

NIF : 000512058306264

Avis d'Appel d'Offres National et International Ouvert

N°01/SOMIPHOS/CMDO/IPA/2025

La société des mines de phosphate « EPE.SOMIPHOS spa », lance un avis d'Appel d'Offres national et international ouvert pour :

- « Fourniture et mise en service des engins de manutentions et de levages :
- Lot N°01 : Chariots élévateurs à fourche :
 - Un (01) Chariot de 07 tonnes pour le Complexe Minier de Djebel-Onk (CMDO) ;
 - Un (01) chariot de 10 tonnes pour le Complexe Minier de Djebel-Onk (CMDO) ;
 - Un (01) chariot de 10 tonnes avec une pince pour la réparation pneumatique pour le Complexe Minier de Djebel-Onk (CMDO) ;
 - Un (01) chariot de 15 tonnes pour les Installations Portuaires de Annaba (IPA).
 - Lot N°02 : un (01) chariot élévateurs télescopique de 25 mètres pour le Complexe Minier de Djebel-Onk (CMDO) ;
 - Lot N°03 : deux (02) mini chargeurs pour le Complexe Minier de Djebel-Onk (CMDO) ;
 - Lot N°04 : Un (01) rétro-chargeur pour les Installations Portuaires de Annaba (IPA).
- Au profit de la Société des Mines de Phosphate, SOMIPHOS- TEBESSA, ALGERIE»

Le présent appel d'offres national et international est composé de quatre lots, les soumissionnaires peuvent soumissionner pour un ou plusieurs lots.

Les candidats intéressés par le présent avis d'Appel d'Offres peuvent retirer le cahier des charges par deux moyens :

1°/Auprès du service de comptabilité de SOMIPHOS, Spa : au niveau de la :

Direction Générale,
EPE.SOMIPHOS spa , sis à El Djorf
BP 122, ZHUN 2, Tébessa – 12000
Algérie

Le cahier des charges peut être retiré par deux moyens :

- 1) Auprès du service de comptabilité de SOMIPHOS, Spa : Siège de la Direction Générale Sis à El Djorf, Tébessa ; Algérie, contre paiement d'une somme de vingt Dinars Algériens (20 000DA), non remboursable, représentant les frais de documentation et de reprographie. Le candidat doit être accompagné d'une copie du statut juridique, le registre de commerce et le cachet ;
- 2) Pour le retrait du cahier des charges par Internet, Il est obligatoire de faire le virement bancaire ; d'une somme de vingt dinars Algériens (20 000DA) dans le compte indiqué ci-dessous (selon le cas) :

Banque Nationale d'Algérie (BNA), Agence 491 Tébessa :

- 00 100 491 0300 300 247/39 (DZD)
- 00 100 491 0310 000 010.71(\$).
- 00 100 491 0310 010 011.41 (€).

Et d'envoyer le reçu de l'ordre de virement :

Par Fax : 037.58.52.61 (en notant l'adresse mail du co-contractant)

Ou par E-Mail : appels.offres@somiphos.com

Pour toute information ou éclaircissement, les candidats pourront prendre contact avec le service chargé de la gestion des marchés : **Tél. / Fax : 037.58.52.61.**

- Les candidats doivent présenter le dossier de candidature, l'offre technique, l'offre financière et la caution de soumission.
- Le dossier de candidature, l'offre technique, l'offre financière et la caution de soumission sont insérés dans des enveloppes séparées et cachetées, indiquant la dénomination de l'entreprise, l'adresse, la référence et

l'objet de l'appel d'offres ainsi que la mention « dossier de candidature », « offre technique » ou « offre financière » et « la caution de soumission », selon le cas.

- Chaque dossier dans l'offre (dossier de candidature ; offre technique, offre financière, caution de soumission) devra être présentée en un exemplaire original unique, marqué « original » et deux (02) copies signées de la même façon que l'original et portant la mention « copie ».
- Ces enveloppes sont mises dans une autre enveloppe cachetée et anonyme, comportant la mention :

« A n'ouvrir que par la commission d'ouverture des plis des offres »

Appel d'Offres national et international ouvert

N°01/SOMIPHOS/CMDO/IPA/2025

Objet : « Fourniture et mise en service des engins de manutentions et de levages :

- **Lot N°01 : Chariots élévateurs à fourche :**
 - **Un (01) Chariot de 07 tonnes pour le Complexe Minier de Djebel-Onk (CMDO) ;**
 - **Un (01) chariot de 10 tonnes pour le Complexe Minier de Djebel-Onk (CMDO) ;**
 - **Un (01) chariot de 10 tonnes avec une pince pour la réparation pneumatique pour le Complexe Minier de Djebel-Onk (CMDO) ;**
 - **Un (01) chariot de 15 tonnes pour les Installations Portuaires de Annaba (IPA).**
- **Lot N°02 : un (01) chariot élévateurs télescopique de 25 mètres pour le Complexe Minier de Djebel-Onk (CMDO) ;**
- **Lot N°03 : deux (02) mini chargeurs pour le Complexe Minier de Djebel-Onk (CMDO) ;**
- **Lot N°04 : Un (01) rétro-chargeur pour les Installations Portuaires de Annaba (IPA).**

Au profit de la Société des Mines de Phosphate, SOMIPHOS- TEBESSA, ALGERIE»

Les offres doivent être adressées sous pli recommandé ou déposées directement à la Direction Générale de :

SOMIPHOS, BP 122 ZHUN II TEBESSA 12000 ALGERIE

Ou à la Direction Générale Bureau d'Ordre Général

Sis à El Djorf- Tébessa

La date limite de dépôt des offres est fixée à **quarante (40) jours** calendaires à compter de la première parution de l'avis d'appel d'offres dans les quotidiens nationaux ou le BAOSEM

Aucune offre ne sera acceptée au-delà de la date et de l'heure indiquée ci-dessus.

Les soumissionnaires resteront engagés par leurs offres pendant une période de cents **vingt (120) jours** calendaires à compter de la date limite de remise des offres.

Toute Offre ne respectant pas les indications mentionnées ci-dessus et toutes les prescriptions relatives aux contenues du cahier des charges, ne sera pas prise en considération et fera l'objet d'un rejet.

Société des Mines de Phosphates
SOMIPHOS Spa. Filiale du Groupe SONAREM

Direction Technique

NIF : 000512058306264

National and International Open Call for Tenders

N° 01/SOMIPHOS/CMDO/IPA/2025

The phosphate mining company "EPE.SOMIPHOS spa" is issuing a national and international open call for tenders for:

« Supply and commissioning of handling and lifting equipment:

- Lot N° 1: Forklifts:

- One (01) 7-ton forklift for the Djebel-Onk Mining Complex (CMDO);
- One (01) 10-ton forklift for the Djebel-Onk Mining Complex (CMDO);
- One (01) 10-ton forklift with a pneumatic repair clamp for the Djebel-Onk Mining Complex (CMDO);
- One (01) 15-ton forklift for the Annaba Port Facilities (IPA).

-Lot N° 2: One (01) 25-meter telescopic forklift for the Djebel-Onk Mining Complex (CMDO);

-Lot N° 3: Two (02) mini-loaders for the Djebel-Onk Mining Complex (CMDO);

-Lot N° 4: One (01) backhoe loader for the Annaba Port Facilities (IPA).

For the benefit of the Phosphate Mining Company, SOMIPHOS TEBESSA, ALGERIA »

This national and international call for tenders consists of four lots; bidders may submit bids for one or more lots.

Candidates interested in this Call for Tenders may obtain the specifications in two ways:

- 1) From the SOMIPHOS, Spa accounting department: at the:
General Management, EPE.SOMIPHOS spa, located in El Djorf
BP 122, ZHUN 2, Tébessa – 12000 Algeria

The specifications may be obtained in two ways:

- 1) From the SOMIPHOS, Spa accounting department: General Management Headquarters located in El Djorf, Tébessa; Algeria, upon payment of a non-refundable sum of twenty Algerian Dinars (20,000 DA), representing documentation and reprography costs. The candidate must provide a copy of the legal status, the trade register, and the stamp;

- 2) To obtain the specifications online, a bank transfer is mandatory; of twenty Algerian dinars (20,000 DA) into the account indicated below (as applicable):

National Bank of Algeria (BNA), Branch 491 Tébessa:

- 00 100 491 0300 300 247/39 (DZD)
- 00 100 491 0310 000 010.71 (\$).
- 00 100 491 0310 010 011.41 (€).

And send the receipt of the transfer order:

By Fax: 037.58.52.61 (noting the co-contractor's email address)

Or by Email: appels.offres@somiphos.com

For any information or clarification, candidates may contact the contract management department: Tel. / Fax: 037.58.52.61.

- Candidates must submit the application, technical offer, financial offer, and bid bond.
- The application, technical offer, financial offer, and bid bond are enclosed in separate, sealed envelopes, indicating the company name, address, reference, and purpose of the call for tenders, as well as the words "application," "technical offer," or "financial offer," and "bid bond," as applicable.
- Each file in the tender (application file; technical offer, financial offer, bid bond) must be submitted in a single original copy, marked "original" and two (02) copies signed in the same manner as the original and marked "copy".

- These envelopes are placed in another sealed and anonymous envelope, marked:

"To be opened only by the tender opening committee"

National and international open call for tenders

N° 01/SOMIPHOS/CMDO/IPA/2025

Subject: « **Supply and commissioning of handling and lifting equipment:**

- **Lot N° 1: Forklifts:**

- **One (01) 7-ton forklift for the Djebel-Onk Mining Complex (CMDO);**
- **One (01) 10-ton forklift for the Djebel-Onk Mining Complex (CMDO);**
- **One (01) 10-ton forklift with a pneumatic repair clamp for the Djebel-Onk Mining Complex (CMDO);**
- **One (01) 15-ton forklift for the Annaba Port Facilities (IPA).**
- **Lot N° 2: One (01) 25-meter telescopic forklift for the Djebel-Onk Mining Complex (CMDO);**
- **Lot N° 3: Two (02) mini-loaders for the Djebel-Onk Mining Complex (CMDO);**
- **Lot No° 4: One (01) backhoe loader for the Annaba Port Facilities (IPA).**

For the benefit of the Phosphate Mining Company, SOMIPHOS TEBESSA, ALGERIA »

Tenders must be sent by registered mail or submitted directly to the General Management of:

SOMIPHOS, BP 122 ZHUN II TEBESSA 12000 ALGERIA

Or to the General Management, General Order Office

Located in El Djorf- Tébessa

The deadline for submitting tenders is forty (40) calendar days from the first publication of the call for tenders notice in the national daily newspapers or BAOSEM.

No bids will be accepted after the date and time indicated above.

Tenderers will remain bound by their bids for a period of one hundred and twenty (120) calendar days from the bid submission deadline.

Any bid that does not comply with the above-mentioned guidelines and all requirements relating to the specifications will not be considered and will be rejected.

Société des Mines de Phosphates
SOMIPHOS Spa. Filiale du Groupe SONAREM

Direction Technique

NIF : 000512058306264

دعوة مفتوحة وطنية ودولية لتقديم العطاءات
رقم SOMIPHOS/CMDO/IPA/2025/01

تطلق شركة التعدين الفوسفات "EPE.SOMIPHOS spa" دعوة مفتوحة لتقديم عروض وطنية ودولية من أجل:

"توريد وتشغيل معدات المناولة والرفع:

- رقم الحصة 01: الرافعات الشوكية:

- عربة واحدة (01) سعة 07 أطنان لمجمع جبل أونك للتعدين (CMDO)

- عربة واحدة (01) سعة 10 أطنان لمجمع جبل أونك للتعدين (CMDO)؛

- عربة (01) سعة 10 أطنان مزودة بمشبك لإصلاح هوائي لمجمع جبل أونك للتعدين (CMDO)؛

- عربة (01) سعة 15 طنًا لمرافق ميناء عنابة (IPA).

- رقم الحصة 02: رافعة شوكية تلسكوبية واحدة (01) بطول 25 مترًا لمجمع جبل أونك للتعدين (CMDO)؛

- رقم الحصة 03: محملان صغيران (02) لمجمع جبل أونك للتعدين (CMDO)؛

- رقم الحصة 04: جرافة خلفية واحدة (01) لمرافق ميناء عنابة (IPA)

لصالح شركة مناجم الفوسفات، صوميفوس- تبسة، الجزائر»

تتكون هذه الدعوة لتقديم العطاءات الوطنية والدولية من أربع مجموعات؛ ويمكن للمتقدمين تقديم عطاءاتهم لمجموعة واحدة أو أكثر.

يمكن للمرشحين المهتمين بإشعار الدعوة لتقديم العطاءات سحب المواصفات بطريقتين:

1° مع قسم المحاسبة في شركة SOMIPHOS، على مستوى:

الإدارة العامة،

منتجع EPE.SOMIPHOS الصحي، يقع في El Djorf

ص.ب. 122، زهون 2، تبسة – 12000

الجزائر

يمكن سحب المواصفات بطريقتين:

(1) مع قسم المحاسبة في شركة SOMIPHOS، Spa: المقر الرئيسي للإدارة العامة الواقع في الجرف، تبسة؛ الجزائر، مقابل دفع مبلغ عشرين دينار جزائري (20.000 دج، غير قابل للاسترداد، يمثل تكاليف التوثيق والتصوير. يجب أن يرافق المشرح صورة من الوضع القانوني والسجل التجاري والطابع؛

(2) لسحب المواصفات عبر الإنترنت، من الضروري إجراء تحويل بنكي؛ من مبلغ عشرين دينار جزائري (20.000 دج) في الحساب المبين أدناه (حسب الحالة):

البنك الوطني الجزائري (BNA)، فرع 491 تبسة:

• 00 100 491 0300 39/247 (دينار جزائري)

• 00 100 491 0310 000 010.71 (\$) .

• 00 100 491 0310 010 011.41 (€) .

وأرسل إيصال أمر التحويل:

بالفاكس: 037.58.52.61 (مع ذكر عنوان البريد الإلكتروني للمقاول المشارك)

أو عبر البريد الإلكتروني: appels.offres@somiphos.com

ولأي معلومات أو توضيح، يمكن للمرشحين الاتصال بالقسم المسؤول عن إدارة السوق: هاتف. / فاكس: 037.58.52.61.

• يجب على المرشحين تقديم ملف الطلب والعرض الفني والعرض المالي وخطاب الضمان.

• يوضع ملف الطلب والعرض الفني والعرض المالي وكفالة الاكتتاب في مظاريف منفصلة مغلقة ومختومة، موضحاً فيها اسم الشركة والعنوان والمرجع وموضوع الدعوة لتقديم العطاءات، بالإضافة إلى عبارة "ملف الطلب" أو "العرض الفني" أو "العرض المالي" وكفالة الاكتتاب، حسب الحالة.

• يجب تقديم كل ملف في العرض (ملف الطلب؛ العرض الفني، العرض المالي، ضمان العطاء) في نسخة أصلية واحدة، تحمل علامة "أصلية" ونسختين (02) موقعتين بنفس طريقة الأصل وتحملان عبارة "نسخة".

• توضع هذه الظروف في ظرف آخر مغلق ومجهول الهوية، مكتوب عليه الكلمات التالية:

"يتم فتحه فقط من قبل لجنة فتح العطاءات"

دعوة مفتوحة لتقديم العطاءات الوطنية والدولية

رقم SOMIPHOS/CMDO/IPA/2025/01

الموضوع: SOMIPHOS spa دعوة مفتوحة لتقديم عروض وطنية ودولية من أجل:

"توريد وتشغيل معدات المناولة والرفع:

- رقم الحصة 01: الرافعات الشوكية:

- عربة واحدة (01) سعة 07 أطنان لمجمع جبل أونك للتعدين (CMDO)

- عربة واحدة (01) سعة 10 أطنان لمجمع جبل أونك للتعدين (CMDO)؛

- عربة (01) سعة 10 أطنان مزودة بمشبك لإصلاح هوائي لمجمع جبل أونك للتعدين (CMDO)؛

- عربة (01) سعة 15 طنًا لمرافق ميناء عنابة (IPA).

- رقم الحصة 02: رافعة شوكية تلسكوبية واحدة (01) بطول 25 مترًا لمجمع جبل أونك للتعدين (CMDO)؛

- رقم الحصة 03: محملان صغيران (02) لمجمع جبل أونك للتعدين (CMDO)؛

- رقم الحصة 04: جرافة خلفية واحدة (01) لمرافق ميناء عنابة (IPA)

لصالح شركة مناجم الفوسفات، صوميفوس- تبسة، الجزائر»

يجب إرسال العروض بالبريد المسجل أو تقديمها مباشرة إلى الإدارة العامة لـ:

صوميفوس، ص.ب. 122 جون الثاني، تبسة 12000، الجزائر

أو إلى مكتب النظام العام بالإدارة العامة

تقع في الجرف - تبسة

تم تحديد الموعد النهائي لتقديم العطاءات بأربعين (40) يومًا تقويميًا من تاريخ النشر الأول لإعلان الدعوة لتقديم العطاءات في الصحف اليومية الوطنية أو صحيفة BAOSEM.

لن يتم قبول أي عروض بعد التاريخ والوقت المشار إليهما أعلاه.

ويظل مقدمو العطاءات ملتزمين بعطاءاتهم لمدة مائة وعشرين (120) يومًا تقويميًا من الموعد النهائي لتقديم العطاءات.
لن يتم أخذ أي عرض لا يتوافق مع المؤشرات المذكورة أعلاه وجميع المتطلبات المتعلقة بمحتوى المواصفات بعين الاعتبار وسيتم رفضه.